

**POUR TRAVAUX ET NOUVELLES**  
 appelez 1000 ou 1001  
 Imprimerie Moderne  
 TRAVAUX DE TOUS GENRES  
 A VOTRE SATISFACTION

# LE QUOTIDIEN

**LIBRE ET ENCOURAGEZ LE JOURNAL LOCAL**  
 Abonnement \$2.00  
 par année.  
 SEUL ORGANE QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD

LA CIE DE PUBLICATION DE LEVIS, Prop.

LEVIS, VENDREDI, LE 1er JUIN 1934

VOL. LV, No. 124

## Riches et pauvres

DE NOTRE COLLABORATEUR MONTREALAIS

Il est dans la société deux catégories d'individus: les riches et les pauvres? Cette inégalité sociale est inévitable et nécessaire; elle aide puissamment les membres de chacune de ces catégories, les riches et les pauvres, à se perfectionner, à se sanctifier, à sauver leur âme; les riches par la pratique intense et constante de la charité et les pauvres, par l'acceptation chrétienne de toutes les privations que comporte leur état.

Le riche est nécessaire au pauvre pour se sauver, d'autre part le pauvre est nécessaire au riche pour assurer son éternité. Pour ce qui est de leur salut comme de leur existence ici-bas, les riches et les pauvres sont solidaires, les uns des autres. Les bons riches contribuent au salut des bons pauvres, comme la vapeur contribue à la marche du navire, l'électricité à la transmission de messages téléphoniques ou télégraphiques.

Remarquez-le bien, nous avons dit les bons riches et non pas seulement les riches; cela est un fait indubitable et malheureux à la fois que les riches ne sont pas tous bons, la plupart sont même très mauvais, des canailles bien vêtues. Celui qui possède n'est pas "ipso facto" le propriétaire absolu de ses biens; il n'est, au contraire, que le dépositaire, légitime ou non, le détenteur. S'il s'est acquis cette fortune en recourant à des moyens malhonnêtes, cet argent ne lui appartient pas en justice et il doit le remettre incessamment à qui il l'a soustrait.

A l'encontre des aberrations ou prétentions communistes, seul Dieu est propriétaire absolu de tout ce qui compose la richesse et cela parce qu'il est l'auteur, le créateur de tout ce qui existe et existera. C'est si vrai que le dispensateur d'une grande fortune doit être considéré comme un voleur et de plus un assassin chaque fois que, pouvant le faire et sachant qu'il doit le faire, il refuse ou néglige de prendre les moyens de faire produire un certain rendement à cette terre, d'augmenter les revenus de cet avoir pécuniaire dont le superflu est le nécessaire du pauvre, donc son bien, sa propriété. Ainsi, le capitaliste qui, en ces temps de crise économique, s'obstine, sans raison suffisante, à remiser sa fortune dans les banques alors qu'il pourrait sans encourir de risques plus que l'ordinaire, faire profiter la société, ce capitaliste ne se montre pas seulement inhumain mais est aussi un voleur parce qu'il retient sciemment ce qui appartient en justice aux travailleurs. Cette part de sa richesse est le nécessaire du pauvre et il DOIT LA LUI REMETTRE DANS SON ENTIER, sinon, il jouit d'un bien qui ne lui appartient pas. Pareille licence constitue un vol, un larcin dont l'auteur aura à répondre devant Dieu.

Qu'on ne vienne pas nous accu-

ser de méconnaître le droit de propriété des riches: ce serait une odieuse calomnie à notre adresse que de nous prêter de tels sentiments; mais notre respect du droit de propriété ne se limite pas à celui des capitalistes, il s'étend jusqu'à celui des pauvres qui sont les propriétaires moraux et LÉGITIMES du surplus des riches, même si ces derniers leur refusent la jouissance absolue ou partielle de cette part de richesse qui est leur. Le mauvais riche qui prive le pauvre de son nécessaire, ne saurait être considéré autrement que comme un voleur parce qu'il retient sciemment le bien d'autrui. QUI RETIENT SCIEMMENT LE BIEN D'AUTRUI NE PEUT ETRE AUTRE QU'UN VOLEUR.

Que cela lui répugne ou non, le RICHE EST TENU DE REMETTRE AU PAUVRE SON SURPLUS, c'est-à-dire, la part de sa richesse qui lui est ni nécessaire ni utile, la part de sa richesse que ni lui ni sa famille n'ont besoin dans le présent ni dans l'avenir.

Est voleur le mauvais riche qui thésaurise sans cesse et ne fait jamais de sa fortune la part des pauvres; est voleur, le riche qui laisse ses terres incultes alors qu'il constate autour de lui la présence de nécessiteux; est voleur celui qui retient, en échange de salaires de famine, les services d'employés qui ont à leur charge de nombreux enfants.

Que les mauvais riches, à qui il sera donné de nous lire, méditent sérieusement ces réflexions que nous venons de faire expressément pour eux et surtout, qu'ils n'oublient pas de conformer leur conduite, jusqu'ici condamnable sur tous les rapports, avec celle que leur commandent de prendre leur conscience et la raison. S'ils veulent être vus favorablement de leurs compatriotes et de Dieu, ils doivent remettre incessamment aux pauvres la part de leur richesse qui leur est due en justice. Cette part est la propriété des seuls pauvres et nul ne peut la retenir sans se rendre coupable de vol dont il aura à répondre devant Dieu et dont l'Etat devrait davantage s'occuper, s'il veut s'acquitter de ses obligations tant envers les pauvres que les riches. C. B.

### Fin de la vente de charité, ce soir

La vente de charité se terminera ce soir chez les Soeurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique. Depuis l'ouverture de ce bazar africain les citoyens de Lévis et des paroisses environnantes sont venus nombreux et se sont montrés généreux.

Ce soir il y aura plusieurs ventes à l'encan et l'on pourra se procurer des choses fort utiles à des prix relativement peu élevés.

Qu'on ne manque pas l'occasion de faire encore ce soir la charité pour la grande oeuvre des Missionnaires.

## M. Sauvé à la cible

Le ministre des Postes est criblé de questions par les libéraux à la Chambre des Communes hier.

Ottawa, 1er. — Lors de l'étude des crédits du département des postes, M. Sauvé fut la cible des libéraux canadiens-français qui le criblèrent de questions sur tous les sujets imaginables depuis son entrevue avec le khédive d'Egypte jusqu'aux renvois de maîtres de poste dans les endroits les plus reculés de la province de Québec.

Le ministre fut tout d'abord interrogé sur la conférence postale du Caire et ses voyages à Jérusalem et à Rome, mais la journée se termina sur un sujet plus sérieux: le renvoi de maîtres de poste dans le Québec. Pendant près d'une heure, la Chambre discuta cette importante question: un maître de poste se rend-il coupable de parti-sannerie s'il parle sur un parti dans une élection?

Pendant une autre heure, la discussion s'étira sur le renvoi d'un postillon près de La Malbaie, Qué. L'homme touchait un salaire de \$166.00 annuellement, mais avec un parlement qui coûte au Trésor \$40. par minute, cet homme coûte aujourd'hui au pays vingt fois son salaire. Et cela pour une heure d'histoire.

Finalement, après quatre heures de discussion la Chambre vota \$1,460,124. pour les salaires. M. Sauvé déclara que les dépenses de la délégation canadienne à la conférence postale du Caire cette année avaient été d'environ \$12,000.

### Avis aux Zouaves

Les membres de la Compagnie des Zouaves de N.-D. de Lévis voudront bien se réunir dimanche matin à 10 heures 30, en costume, à l'église Notre-Dame, pour prendre part à la procession paroissiale.

Il n'y aura pas de réunion pour eux, ce soir, à la salle paroissiale, à cause de l'exposition des travaux d'art domestique.

### Diplômée en langue allemande

Nos chaleureuses félicitations à Mlle Madeleine Roy, de Lévis, qui a obtenu un diplôme de langue allemande, mercredi soir dernier, à l'Université Laval.

Mlle Roy est la fille de l'honorable M. le Dr A.-V. Roy, conseiller législatif, et de Mme Roy, de Lévis.

### Avis général

Lundi, le 4 juin, Fête du Roi, sera observé comme fête légale dans le Service Postal.

Il y aura une livraison par facteurs le matin seulement.

Les guichets de la poste restante, des timbres poste et de l'enregistrement seront ouverts de 8 à 10 heures, a. m.

Les guichets des mandats poste seront fermés toute la journée.

Le vestibule du bureau-chef sera ouvert au public de 8 hrs, a. m. à 1 h. p. m.

Les correspondances déposées au bureau-chef avant midi, seront acheminées à destination comme un jour ordinaire.

J.-C. MARTINEAU,  
 Directeur de la poste.

### A VENDRE

Maison à vendre située à 30 Avenue Bégin, Lévis. Accès d'entrée aux rues Avenue Bégin et St-Etienne. Place centrale pour poste de Commerce ou autre. S'adresser à 33 Avenue Bégin Lévis, entre 9 et 3 heures. Tél.: 90 ou 462.

## SURPRISE CAUSEE PAR LA BOLIVIE

CE PAYS FAIT UN APPEL A LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Genève, 1er. — La Bolivie a causé une surprise à tout le monde, hier, en réclamant l'intervention du conseil de la S. D. N. dans le conflit du Grand Chaco. Elle a agi en vertu d'un article du pacte de la S. D. N. comportant une procédure qui pourrait heurter l'embargo des armes proposé par la Société contre le Paraguay et la Bolivie.

M. Costa Durels, délégué bolivien, invoqua l'article 13 qui stipule qu'une nation contestante peut demander l'arbitrage. M. Cabarello Bedoya, délégué du Paraguay combattit l'arbitrage en déclarant: "Nous ne pouvons consentir à un arbitrage qui serait une honte pour la bonne foi de la nation."

La Bolivie fit cet appel en vertu de l'article 15 qui autorise le conseil à faire des recommandations pour le règlement d'un conflit sans prendre le vote des parties en cause. Si une recommandation unanime est faite en vertu de cet article, les membres de la S. D. N. promettent de ne pas entrer en guerre avec aucune des parties engagées dans le différend.

### TABLEAU D'HONNEUR

Elèves de l'école St-François-Xavier inscrits au tableau d'honneur pour le mois de mai.

- 7e Année  
 1 Gérard Boutin  
 1 Germain Desrosiers

- 6e Année  
 1 Marcel Boutin  
 2 Benoît Fournier  
 2 Raymond Côté  
 4 Robert Bourassa

- 5e Année  
 1 Richard Hamel  
 2 Raymond Turgeon  
 3 Raymond Hamel  
 3 Claude Delisle  
 5 J-Marie Châtigny

### 4e Année "A"

- 1 Guy Gourdeau  
 2 P.-Eug. Lemieux  
 3 Naz. Drouin  
 4 Roch Munroe  
 5 J.-Bapt. Labrecque  
 5 Jean Marmet

### 4e Année "B"

- 1 Paul Simard  
 2 Gilles Audet  
 3 Roll. Blouin  
 4 Ls.-Ph. Leblanc  
 5 J.-Chs. Lemieux

### 3e Année "A"

- 1 J.-Paul Pelletier  
 2 J.-Paul Carrier  
 3 Gérard Carbonneau  
 4 Lucien Pelletier  
 5 Jacques Côté

### 3e Année "B"

- 1 Mathias Pelletier  
 2 Maurice Gourdeau  
 3 J.-Marc Léveillé  
 4 J.-Berch. Lemieux  
 5 Robert Soucy

### 2e Année "A"

- 1 Dominique Leblond  
 2 Gérard Bégin  
 3 Fernand St-Onge  
 4 Charles Pichard  
 5 Antoine Poulin

### 2e Année "B"

- 1 Guy Couture  
 2 Marc Lacerte  
 3 Paul Shaienks  
 4 Valérie Hailé  
 5 Eug. Dumas

## Vives réactions

La presse anglaise en général critique Barthou, tandis que la presse française l'approuve

Genève, 1er. — A la suite du coup porté par l'énergique déclaration française contre tout réarmement de l'Allemagne avant-hier, les divers délégués à la conférence du désarmement mondial ont poursuivi fiévreusement, hier, les négociations pour essayer de sauver celle-ci.

La réaction de la déclaration Barthou fut ce que l'on prévoyait. Le cabinet français a approuvé la déclaration de M. Barthou, ministre des Affaires Étrangères et la presse française l'appuie également avec vigueur. De son côté, la presse anglaise soutient sir John Simon, secrétaire du Foreign Office, tandis que la presse allemande, à défaut de toute déclaration du gouvernement de Berlin, dénonce vigoureusement la déclaration française.

M. Henderson, après avoir conversé privément avec sir John Simon et M. Barthou, a admis franchement que la conférence était à la croisée des chemins.

Entre temps, M. Maxim Litvinoff poursuit son travail autour de son projet de transformer la conférence du désarmement en une conférence permanente de paix pour la prévention de la guerre, un plan déjà rejeté par les Anglais et combattu par les États-Unis.

### Naissance

M. et Mme Elzéar Wathier (née Gabrielle Martineau) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née le 24 mai à l'Hôtel-Dieu de Lévis et baptisée le 27, à l'église Notre-Dame, sous les prénoms de Marie-Thérèse-Marguerite-Josette.

Parrain et marraine, M. Jean-Charles Martineau et mademoiselle Marguerite Martineau, oncle et tante de l'enfant. Mme J.-O. Martineau portait sa petite-fille sur les fonts baptismaux.

### Concours de travaux d'art domestique

Le concours de travaux d'art domestique prend fin aujourd'hui. Les différents travaux devront être apportés pas plus tard que 5 heures à l'école Saint-François-Xavier.

Les juges passeront le lundi, 4 juin, et la salle sera ouverte au public visiteur mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 2 à 4.30 hrs et de 8 à 10 heures. La proclamation des lauréats et la distribution des prix aura lieu le vendredi soir.

Les dames et les jeunes filles qui désirent vendre leurs objets pourront en indiquer le prix et ceux de première valeur seront mis en vente.

### Commencement d'incendie

Un commencement d'incendie s'est déclaré hier soir dans un hangar appartenant à M. David Turgeon, rue Guenet. Les pompiers de Lévis furent demandés vers 6 heures 45; à leur arrivée, les flammes perçaient un coin de la toiture. Les pompiers de Lévis en peu de temps eurent raison de ce commencement d'incendie.

### 1ière Année

- 1 Guy Vézina  
 2 Raymond Blouin  
 3 Yvan Carrier  
 4 Ludger Ferland  
 5 Maurice Picard

### Cours Préparatoire

- 1 Jacques Bégin  
 2 Benoît Nadeau  
 3 Gérard Fontaine  
 4 Robert Gagnon  
 5 Jacques Larocque

## AFFAIRES MUNICIPALES A LEVIS

Le Comité des Affaires Municipales de la Chambre de Commerce, à Lévis, va s'occuper activement des affaires de la Ville. — On va batailler durement.

Le Comité des Affaires Municipales de la Chambre de Commerce de Lévis va se réunir, la semaine prochaine, et va entrer dans la bataille pour la meilleure administration de nos affaires civiques.

Ce Comité est composé d'hommes qui s'y connaissent dans les affaires municipales, en général. Il va certainement y avoir divergence d'opinions, quelque part, mais il faut espérer que tout ira pour le mieux.

Le Comité va s'occuper de la question des affaires civiques. Il ne veut pas, à ce qu'on nous dit, passer sur le corps de la Ligue des citoyens mais il voudrait mettre dans ses rangs beaucoup d'ardeur, de façon à faire disparaître cette torpeur dont sont pris des contribuables, notamment ceux de Lévis.

## HOMMAGE A L'EUCCHARISTIE

Procession solennelle du T. Saint-Sacrement au Patronage, hier. — Allocution par M. l'abbé Emile Turmel.

Les jeunes gens du Patronage de Lévis ainsi qu'un grand nombre de paroissiens ont rendu hommages hier soir au Dieu de l'Eucharistie, par une procession solennelle du Très Saint Sacrement.

Le défilé était formé comme suit: le porterois et les acolytes, les élèves du Juvénat de Lévis, les jeunes de l'Union St-Louis précédés de leur drapeau, la statue de la Ste-Vierge, les pensionnaires de la Maison de Famille, le drapeau de l'Union Notre-Dame et les jeunes gens de cette section, des membres anciens, la foule, les enfants de chœur, l'Ostensoir porté par le R. Père A. Côté, supérieur. Portaient le dais, quatre membres anciens, MM. Omer Carrier, P.-O. Lemieux, Albert Turgeon et Irénée Gagnon. Le reposoir avait été érigé au monument du Sacré-Coeur, placé dans la cour du Patronage.

Dans une brillante allocution, M. l'abbé Emile Turmel, ancien vicaire à Lévis, fit vibrer les coeurs des personnes présentes. Il dit que cette cérémonie rappelle les grands triomphes rendus autrefois au Sacré-Coeur par les paroissiens de Lévis. Cet hommage que vous rendez au Dieu présent dans l'ostensoir est une manifestation de votre foi à Dieu et à tout ce qu'enseigne l'Eglise. Elle témoigne également votre volonté d'être toujours fidèles à son service. Tous les jeunes gens, dit-il, ne vous imitent pas. Sachez toujours être apôtres. Soyez toujours les amis du Sacré-Coeur par l'exemple et la fréquentation des sacrements de Pénitence et d'Eucharistie. Le divin Coeur de Jésus saura vous soutenir et vous guider dans le chemin de la vie.

Le cortège se reforme pour revenir à la chapelle du Patronage. Il y eut alors consécration à la Ste-Vierge de quelques membres de la Congrégation de N.-D. de la Salette et du Bon Conseil. Le salut solennel du Très Saint-Sacrement termina cette démonstration de foi et de piété.

### Beau succès

Dernièrement M. Alexandre Bégin, de Lévis, a passé avec un brillant succès ses examens définitifs de génie forestier et a gagné le prix de perfectionnement donné par les anciens élèves du Génie Forestier.

M. Bégin est le fils de Mme A.-R. Bégin, de la Côte du Passage. Il a fait ses études à l'Académie Commerciale de Québec et à l'Université Laval.

Nos félicitations.

### Absent de la paroisse

M. le curé J.-E. Carrier, V. F., sera absent de la paroisse pendant quelque temps. Il est allé prendre quelques jours de repos au lac Crève-faim, situé non loin de St-Damien, Bellechasse.

Son Excellence Mgr Georges Courchesne, évêque de Rimouski, accompagne M. le curé.

### Notes personnelles

Le Dr Roméo Baribeau sera absent de son bureau jusqu'au 4 juin pour assister au Congrès des Chirurgiens-Dentistes de l'Amérique du Nord.

## L'ACTUALITE ECONOMIQUE

Mai 1934  
 Les banques françaises pendant la crise — F.-J. Leguen de la Sorbonne et d'Informations économiques de Paris.

Le budget canadien en 1934 — Esdras Minville, professeur à l'École des Hautes Etudes commerciales de Montréal.

La crise de la soierie et la bataille des soies — Pierre Clerget, directeur de l'École Supérieure de Commerce de Lyon.

L'évolution de l'autonomie canadienne — Onésime Gagnon, avocat, député au Parlement fédéral.

La rapide évolution industrielle du Japon — Mgr Turmann, professeur à l'Université de Fribourg.

Faits et nouvelles: Le bâtiment en 1934 — L'industrie électrique au Canada en 1933-34 — Les prix de gros des denrées agricoles au Canada.

A travers les revues: Le bon sens — L'effort américain — L'assistance aux chômeurs aux États-Unis.

Les livres.....

**POUR VOS IMPRESSIONS**

Etat de Comptes  
 Cartes mortuaires  
 Cartes d'affaires  
 Cartes de visites  
 Programmes  
 Enveloppes  
 Circulaires  
 Falro-Part  
 Brochures  
 Factures  
 Lettres  
 ETC.

**TRAVAIL ARTISTIQUE ET DE PREMIERE QUALITE, FAIT PAR DES EXPERTS, AUX PLUS BAS PRIX. SERVICE RAPIDE**

**"LE QUOTIDIEN"**  
 TEL.: 1000  
 41, Ave. Bégin, — Lévis.

**NOUVEAU MAGASIN**

Un magasin d'accessoires d'automobiles s'est ouvert dernièrement au No. 101 1/2 rue Commerciale, Edifice Pharmacie Dion.

Du à l'initiative de MM. Arthur Bourgault et Charles Demers, ce magasin est le premier du genre à Lévis. Les Automobilistes et les Garageistes y trouveront tout ce qu'il faut pour l'automobile, soit en parties électriques ou autres, soit en courroies d'éventail, batteries, pneus, tubes, et accessoires généraux.

Tout futur client sera le bienvenu à leur magasin et sera sûr de recevoir satisfaction et garantie.

Visitez donc ce magasin au plus tôt et donnez sans tarder une première commande chez

**BOURGAULT & DEMERS**  
 101 1/2, Rue Commerciale, — Téléphone: 450



**De l'Énergie pour L'APRÈS-MIDI**

DÉSIREZ-VOUS un lunch croquant, léger, affriolant et facile à préparer? Essayez les Flocons de Blé d'Inde Kellogg. Riches en énergie, ils sont si aisément digérés! Ils donnent une sensation rafraîchissante et rendent dispos pour le reste de la journée.

Seuls, les Flocons Kellogg possèdent cette merveilleuse saveur et ce croustillant. Ils sont conservés frais comme à la sortie du four, dans le sac intérieur "WAXTITE", scellé à chaud. Fabriqués par Kellogg, à London, Ontario.

**Kellogg**

et la bonne saveur



a suffi trop souvent hélas! à faire belle. C'est couper le fil à des maîtres des conflits difficilement éfaçables, entre personnes qui s'aimaient.

L'indiscrétion constitue donc un danger, contre lequel nous devons à notre tranquillité de nous prémunir, tant au point de vue de l'entraînement au mal, qu'à celui de notre réputation.

Voyez plutôt. Cette personne aimable au possible, pas fière pour deux sous, complaisante envers tout le monde; elle s'arrête à toutes les portes, écoute avec une patience admirable les potins de celui-ci, les réflexions de celle-là, elle se faufile partout, insidieuse et persuasive; répète ici, ce qu'elle a entendu là, dénature certains faits, invente des intentions mauvaises, des fautes cachées; tout cela pour monter qu'elle en sait aussi long qu'on peut lui en dire, et par là, provoquer d'autres confidences qu'elle exploitera à sa manière quand bon lui semblera. Gare à ceux qui ne voient pas la perfidie, sous leurs manières enjouées! Ensevelir au fond de l'oubli, les confidences qui viennent vers nous, les racontars qui nous sont servis, c'est faire oeuvre utile et

noeuvres néfastes, et cela suppose un caractère droit et sensé, une âme noble et charitable, à laquelle on peut faire confiance dans le bonheur, comme dans les revers de la vie.

N'oublions pas qu'il est aussi généreux et méritoire de savoir en temps opportun, fermer les yeux et la bouche, souvent les oreilles, sur des malheurs, que, s'ils faisaient partie de notre lot, nous n'aimerions pas voir jetés à tous les vents, que de reconforter une âme éprouvée nous confiant sa misère.

HELENE

(La Gazette du Nord)

**EMBALLAGE DES OEUFS**

Des essais qui ont été faits sur l'emballage des oeufs pour l'expédition confirment les observations originales, à savoir, qu'il vaut mieux emballer les oeufs le gros bout en haut que de les mettre le gros bout en bas.

La colère est un fétu, et la haine une poutre. (St-Augustin)

**L'INDISCRETION**

"Une personne indiscrète ressemble à une lettre ouverte que tout le monde peut lire."

Autant la discrétion est une belle et appréciable qualité, autant l'indiscrétion est odieuse et malveillante.

Dans l'indiscrétion il entre une

**LE QUOTIDIEN**

41, Avenue Bégin, Lévis. "Le Quotidien" est la propriété de la Compagnie de Publication de Lévis. Le Journal est publié et édité par la Compagnie de Publication de Lévis, au No. 41 Avenue Bégin, Lévis. F. PICHETTE, J.-A. GAGNON, Président. Gérant

part de médisance, de la colonnie au besoin, et un désir irraisonné d'humilier les autres, de leur faire de la peine, en répétant à tort et à travers, les réflexions malveillantes entendues sur le compte d'autrui.

Si les indiscrets se rendaient compte de la responsabilité qu'ils assument, ou plus simplement du mal qu'ils commettent, en trahissant la confiance d'une amie, ou d'une personne qui a eu le tort de parler trop librement de ce qui concerne autrui; ils y penseraient à deux fois avant de penser tout haut, des suppositions plus souvent fausses que vraies; et de répéter ce qui devrait être oublié.

Il faut si peu de choses pour ébranler la base du bonheur toujours fragile, ou pour amoindrir l'estime d'une amitié précieuse! Et le fait d'insinuer ou de colporter ce qu'il serait mieux de taire,

**WRIGLEY'S**



Adoucit l'Haleine



Favorite du Canada depuis Plus de 25 Ans

**GARDE LES DENTS PROPRES**

**PRIX RÉDUITS**

avec la qualité invariable qui se vend au Canada depuis 100 ans

1.00 la Bouteille de 10 onces

2.30 la Bouteille de 26 onces

3.30 la Bouteille de 40 onces

PAS DE CHANGEMENT

PRIX ANTERIEUR 2.50

PRIX ANTERIEUR 3.50



**Gin de KUYPER**

**LA PREMIERE**

**LOTTERIE**

En 1700, une loterie royale fut fondée par Louis XIV. Les termes de l'arrêt du conseil qui la réglementa sont assez curieux à rapporter:

"Sa Majesté, y lit-on, ayant remarqué l'inclination de la plupart de ses sujets à mettre de l'argent aux loteries particulières et désirant leur procurer un moyen agréable et commode de se faire un revenu sûr et considérable pour le reste de leur vie, et même d'enrichir leur famille, en donnant au hasard... a jugé à propos d'établir à l'Hôtel-de-Ville de Paris une loterie royale de dix millions."

La loterie royale dura autant que l'ancien régime et ne fut supprimée qu'en 1793; mais bientôt, le 18 octobre 1797, elle fut rétablie, et devint tout naturellement nationale. Le gouvernement de Louis-Philippe, après l'avoir réorganisée en 1831, la supprima graduellement par la loi du 21 avril 1832. Elle devait être liquidée en 1836.

**LA REQUETE FRANCAISE**

Paris. — On croit dans les cercles politiques français que la France appuiera l'admission de la Russie soviétique et de la Pologne dans le conseil de la Société des Nations en réclamant

d'augmenter le nombre des sièges permanents.

Comme solution alternative, si sa proposition rencontre de l'opposition, elle suggérera probablement que tous les sièges permanents soient abolis.

Quand Trois-Rivières n'était qu'un avant-poste

Nos vaillants ancêtres connaissaient et aimaient les fameux tabacs québécois. Aujourd'hui, après des siècles de culture, ces tabacs sont encore meilleurs et vous arrivent au meilleur de leur condition avec l'ALOUETTE — le produit de la belle province de Québec.



Conservez les Cartes Gagnantes

10¢

LE TABAC À PIPE

**ALOUETTE**

est le choix des connaisseurs

La Cie B. Houde Limitée—Québec

**Faits à savoir!**

Plus de 40,000 baleines sont prises chaque année dans l'océan Antarctique.

Un vapeur à lui seul, de 34,000 tonnes, emploie neuf petits bateaux dans la prise des baleines. Ce vapeur peut rester en mer pendant une année, et peut réduire douze grosses baleines en huile par 24 heures.



Notes ce Fait - Cette merveilleuse Ale vieillie à point, ne coûte pas plus cher que les bières ordinaires



**Frontenac White Cap ALE**

**Quelle est la sagacité de votre mari?**

... PARIONS QU'IL SE LAISSERA PRENDRE À CETTE ÉPREUVE

Servez-lui aujourd'hui des pommes de terre pilées, préparées comme suit, et voyez s'il trouve quelque différence dans leur goût!

VOICI une épreuve à laquelle des milliers de maris se sont laissé prendre! Soumettez-y votre mari.

Servez-lui aujourd'hui des pommes de terre pilées, préparées au Lait St. Charles, au lieu de crème fraîche, non du lait évaporé quelconque, mais du St. Charles exclusivement.

Il ne trouvera dans ces pommes de terre aucune différence de goût! Vous-même, si vous n'étiez avertie, vous croiriez que ces pommes

de terre, si savoureuses, riches et crémeuses, ont été préparées avec de la crème fraîche!

Pommes de terre pilées, sauce à la crème, cossettes et potages à la crème sont autant de mets qui mettent à l'épreuve la saveur du lait évaporé. Dans tous ces plats, le St. Charles ressemble étonnamment à la crème fraîche. Comme toutes les ménagères canadiennes, vous constaterez que le Lait St. Charles s'emploie dans de nombreuses recettes où il n'entrait jamais de lait évaporé. Doux, frais et crémeux, le Lait St. Charles est incomparable pour cuisiner, comme pour servir dans le café. N'acceptez pas de substitut: exigez le St. Charles. Essayez-le aujourd'hui.

D'OÙ PROVIENT LA DIFFÉRENCE DE SAVEUR DANS CE LAIT ÉVAPORÉ?

Cette fraîcheur de goût, caractéristique du Lait St. Charles, a sa source dans les fermes dont il provient. Les fermiers disent: "Il faut que le lait destiné à Borden soit bon!" Les vaches, le matériel, les étables et les employés sont soumis à un examen rigide et régulier. Le lait, dans sa fraîcheur qui mousse, est mis en bidons stérilisés et imperméables à l'air, puis expédié rapidement aux usines méticuleusement propres de Borden, où il subit l'épreuve la plus sévère que l'industrie laitière ait effectuée. Le lait en conserve de Borden—la plus ancienne et la plus célèbre maison dans l'industrie laitière—est sûrement doux, pur et frais! Essayez le St. Charles et vous ne voudrez plus en employer aucun autre.



C'est le meilleur et vous le prouverez!



Exigez la Vache Dorée sur l'étiquette



**LAIT ST. CHARLES**

**Borden**

FABRIQUÉ AU CANADA

## REPRODUIT DES RECHERCHES HISTORIQUES

Aucune solution immédiate ne se présentant, nous songeâmes à compiler nos petites notes sur les tissus d'autrefois et voici l'hypothèse que nous soumettons très humblement.

Joseph Lalanne, à la fois chirurgien et notaire, ne fut jamais très particulier sur l'orthographe. Alors n'aurait-il pas écrit, à l'oreille, "diab (le) ment fort" ?

Ce qui amène cette idée, c'est que Funck Brentano, dans son étude historique sur l'Ancien régime, cite l'extrait suivant d'une lettre qu'une mère paysanne du XVIIIe siècle adressait à son fils :

" Mon Edmond, je t'envoie des chausses de " filosselle, avec des culottes de fort-en-dia- " ble, deux vestes et l'habit de bouracan..."

### LA MEILLEURE MEDECINE DE FAMILLE

#### LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Les Pilules Racinières Indiennes du Dr Morse s'emploient depuis au delà d'un demi-siècle. C'est un essai qui vient de prouver leur valeur. Ces Pilules ont guéri des dizaines de milliers de personnes dans le monde civilisé; ceux qui désespéraient même de leur cas ont été ramenés à la santé et ne font que faire la louange de ces Pilules.

#### LES PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

soit faites de racines, de plantes et d'herbes que l'on cultive dans des jardins, et ce, au bénéfice de l'humanité souffrante. Elles agissent directement dans le Sang, l'Estomac, le Foie et les Reins. Elles dérangent le mal. Un essai convaincra les plus sceptiques de la valeur des

#### PILULES RACINIÈRES INDIENNES DU DR MORSE

Elles guérissent la BILIOSITÉ, la MAUVAISE DIGESTION, la CONSTIPATION, le FOIE et les MALADIES des ROGNONS. Elles constituent un excellent Purificateur de Sang. Tous les Pharmaciens et les Marchands, dans toutes les localités, les vendent au prix de 25 cts. On peut se les procurer par la maille, en payant d'avance, et franco le port, en s'adressant à

THE W. H. COMSTOCK CO., Limited, Brockville, Canada.

### Saveur caractéristique



**MÉLANGE ORANGE PEKOE**  
pour une occasion spéciale

N'y a-t-il pas beaucoup d'analogie entre les deux expressions ?

En l'espèce, il s'agit de termes populaires qui se transmettent oralement, et cela signifie que d'une personne à une autre bien des déformations ont été possibles, même probables.

Admettant l'hypothèse, il faudrait trouver ce que pouvait être le tissu qui était "fort-en-diable" ou "diablement fort."

E.-Z. MASSICOTTE

COMMISSION DE L'INTENDANT BOUTEROUÉ A PHILIPPE GAUTIER DE COMPORTÉ POUR FAIRE LA RECETTE DU DIX POUR CENT (20 JUILLET 1670)

Nous Claude de Bouteroué, conseiller du Roy en ses conseils et intendant de la justice, police et finance en la Nouvelle-France, isles de Terre-Neuve et Acadie, avons commis et commettons par ces présentes Philippe Gauthier, sieur de Comporté, pour faire la recette du dix pour cent qui sera levé sur les marchandises qui arrivent cette année à la charge d'en tenir bon et fidel registre et d'en rendre compte à qui il sera ordonné, le sieur de St. Lussou pour tenir ce contrôle de toutes les marchandises qui seront déchargées, et autres choses sujettes au dix pour cent les sieurs Nolan et François - Bellefontaine pour faire descharger lesdites marchandises, en tenir un bordereau exact, veiller à ce qu'il n'en soit point enlevé secrettement sans nos ordres et sans avoir déclaration, DE CE FAIRE leur donnons pouvoir, mesme de faire ouvrir les ballots et coffres s'il en est besoin en tenant un fidel registre. En temoin de quoy nous avons signé ces présentes et apposé le cachet de nos armes. Donnée à quebeck le vingt. juillet ghy. soixante et dix signé Boutroué et plus bas par mondit seigneur l'intendant Boucher avec paraphe./.

Scellé en cire rouge des armes du seigneur intendant. Collationné sur l'original en papier par moy Pierre Du-

quet, no. royal en la Nouvelle-France, résident à Québec, le vingt huit. octobre ghy. soixante seize ce requérant Philippe Gauthier, esceuyr, sieur de Comporté, auquel j'ay à l'instant rendu led. original.

DUQUET

Jacques Duchesneau, chevalier, seigneur de La Doussinière et Dambrault, conseiller du Roi en ses conseils d'estat et privé, intendant de la justice, police et finances en Canada, Acadie, Terre-Neuve, et autres pays de la France septentrionale certiffions à tous qu'il appartiendra que M<sup>e</sup> Pierre Duquet qui a collationné la commission cydessus est notaire royal de cette ville de Québec en la Nouvelle-France, et que foy est adiestée aux actes qu'il passe, en tesmoing de quoy nous avons signé le présent certificat et fait signer par nostre secrétaire et apposer le sceau de nos armes fait à Québec le XXVIII<sup>e</sup> octobre 1676.

DUCHESNEAU

Par Monseigneur

RICHER (1)



Bureau principal: No. 21, St-Jean, Québec

EXCLUSIVEMENT  
QUEBEC ET LEVIS

Les quatorze bureaux de LA CAISSE D'ECONOMIE sont situés à QUEBEC et LEVIS, et offrent toutes les facilités voulues pour la petite épargne.

Les dépôts de 25 cents et en montant sont acceptés. Attention spéciale donnée aux dépôts reçus par la maille.

SUCCURSALES A LEVIS

RUE COMMERCIALE, No. 103, (au bas de la Côte); AVENUE BEGIN, No. 20, (sur la Côte); cette succursale est ouverte le jour aux heures ordinaires et les Samedis Soirs de 7 hrs à 8.30 hrs.

COFFRETS DE SURETE

COFFRETS DE SURETE à louer au BUREAU PRINCIPAL et aux SUCCURSALES pour la garde de débiteurs, documents importants, bijoux et autres valeurs.

LA CAISSE D'ECONOMIE, en raison de sa charte et de la nature de ses opérations, offre à ses déposants des garanties exceptionnelles.

Soulagez le MAL de DOS  
DODD'S KIDNEY PILLS  
Pilules Dodd pour le Rein

400 ANNIVERSAIRE DU VOYAGE DE JACQUES CARTIER

Paris. — Le 400e anniversaire du voyage de Jacques Cartier vers le vaste pays qui est le Canada d'aujourd'hui, sera commémoré ici, aujourd'hui, par une grande cérémonie qui se déroulera à la Sorbonne.

Cette cérémonie, organisée par la Renaissance Française sous le patronage de l'honorable Philippe Roy, ministre canadien, en France, prendra la forme d'une soirée consacrée à des conférences et allocutions sur l'histoire franco-canadienne et à des chants du folklore canadien.

Si l'Eglise se retirait au désert, emportant avec elle son catholicisme et tous les rayons de la vérité chrétienne, les horreurs du paganisme et de l'esclavage antique reviendraient sur la terre. — Jules SIMON.



Les lames "Simonds" scient les métaux avec moins de résistance. Elles font l'ouvrage vite et bien. Pour les scies à main exigez les lames trempées à la denture seulement. Pour les scies à machine, les lames trempées sur toute la largeur.

Consultez nous pour renseignements et tous avec à scier ou à refendre. SIMONDS CANADA SAW CO. LTD. MONTREAL - TORONTO - VANCOUVER - ST. PAUL, P.R.

# LE PLYMOUTH EST UNE VOITURE SURE qui donne un ROULEMENT AGREABLE

Le Plymouth vous donne et la sécurité et la confort

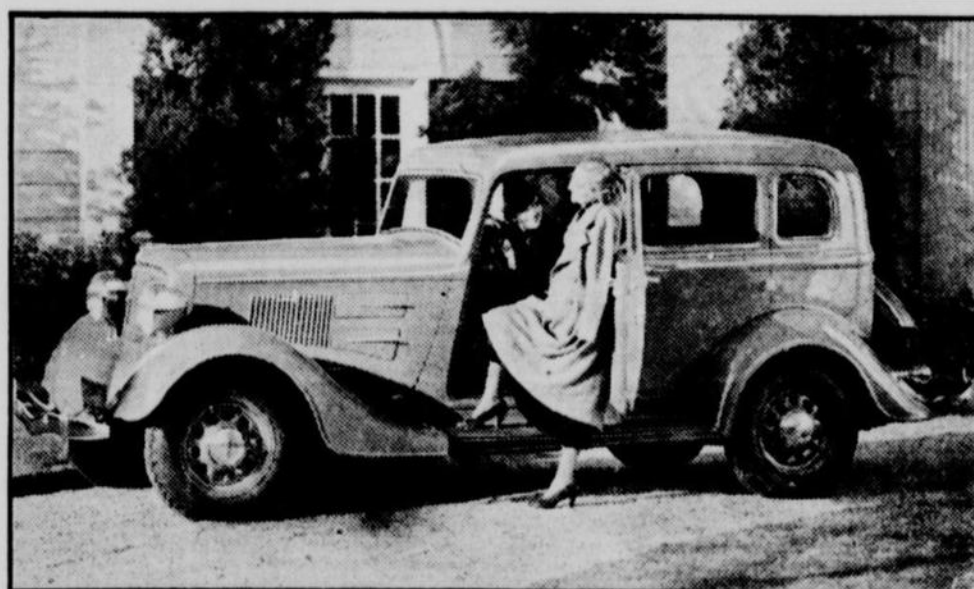
Les Freins Hydrauliques et la Carrosserie Tout-Acier sont une DOUBLE SOURCE DE SECURITE

L'action Indépendante des Roues Avant et le Pouvoir Flottant sont une DOUBLE SOURCE DE CONFORT

Il y a une manière facile et sûre de décider quel auto dans le domaine des prix les plus bas constitue le meilleur achat. Comparez les autos se vendant aux prix les plus modiques et vous verrez que le Plymouth possède quatre caractéristiques vitales que vous trouverez dans nul autre auto dans le même domaine de prix.

Deux de ces caractéristiques ont rapport au confort: elles produisent un roulement plus agréable. L'action indépendante des roues avant supprime les cahotements et les rebondissements... un résultat que ne peuvent donner les autos ordinaires, dont l'essieu avant est d'une seule pièce rigide.

Le pouvoir flottant fait disparaître les derniers vestiges des vibrations du moteur. Le montage d'après le principe du pouvoir flottant diffère de tout autre. Il tient le moteur en équilibre constant—la vibration étant absorbée, elle ne peut atteindre le châssis.



### Ces Caractéristiques Vitales

Ces deux caractéristiques deviennent plus importantes si votre auto est une voiture pour toute la famille.

Les freins hydrauliques sont plus sûrs, parceque leur prise est uniforme sur les quatre roues. Ils sont toujours parfaitement équilibrés, et automatiquement.

Quant aux carrosseries tout-acier, Eh bien, n'est-il pas évident que vous êtes en plus grande sureté dans de l'acier renforcé par de l'acier? C'est du moins l'opinion des constructeurs de convois de chemin de fer et de steamers.

### Plus de Valeur pour vos Deniers

Vous jouissez de plus de sécurité et d'un plus grand confort quand vous roulez dans le Plymouth. Votre dépositaire vous invite à en faire l'essai.

Rendez-vous aux salons du dépositaire le plus près de vous—faites un tour dans le Plymouth et vérifiez par vous-même la valeur de votre argent, cette année, en ce qui concerne les autos à prix modiques.

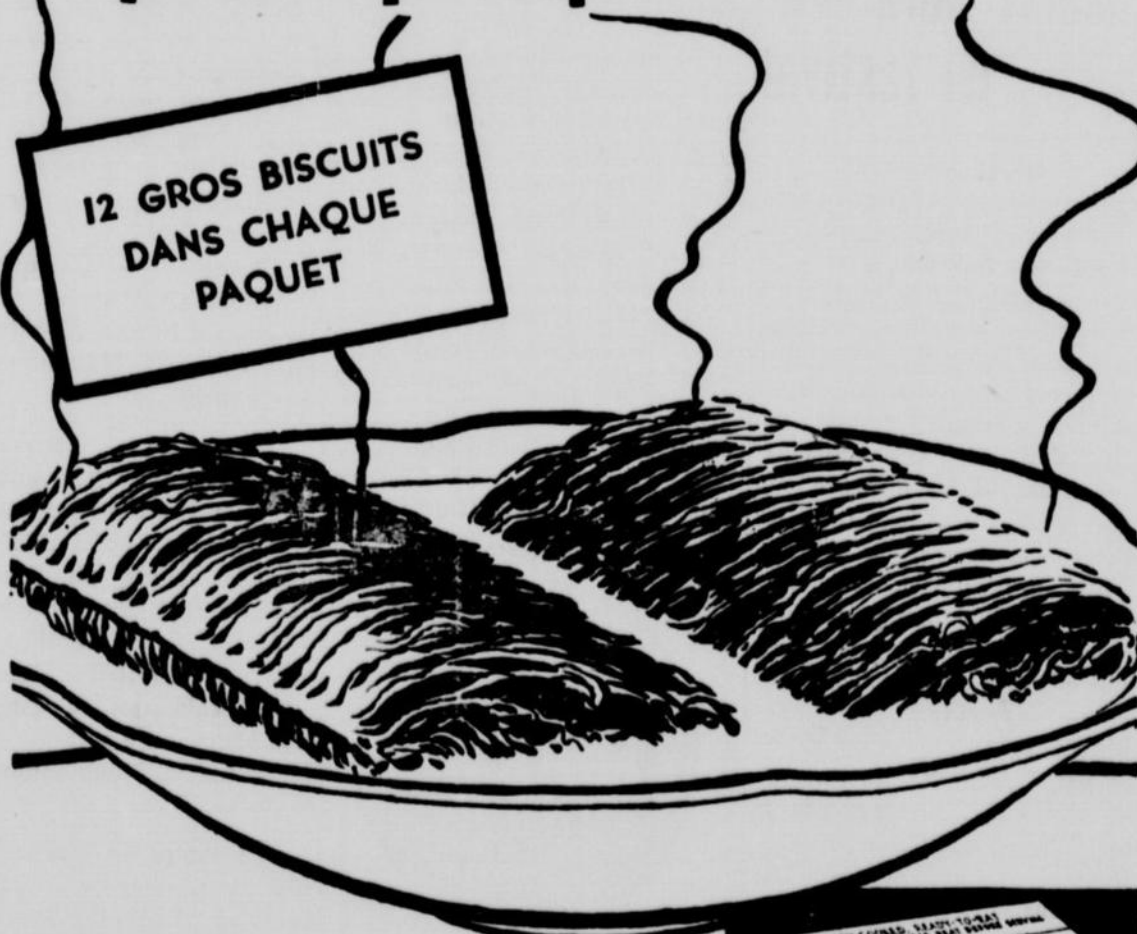
Offert dans les modèles suivants: sédan 2 portières, sédan 4 portières, coupé avec siège d'urgence, coupé d'affaires. Modèles De Luxe: sédan 2 portières, sédan 4 portières, coupé convertible, coupé avec siège d'urgence, coupé d'affaires.

Avec Roues avant ayant des ressorts individuels  
Freins hydrauliques  
Carrosserie tout-acier  
Pouvoir Flottant

L'Auto à prix modique  
où le génie technique  
est le plus en évidence

# LE PLYMOUTH SIX

## UN REGAL CHAUD pour quelques sous



Du lait chaud versé sur deux croustillants biscuits de Shredded Wheat. Voilà un régal délicieux pour les jours froids! Et un régal qui aide votre pays, aussi, car le Shredded Wheat est fait au Canada, par des Canadiens, et de blé canadien.

Ce produit 100% canadien est un aliment de 100% de blé entier. Il contient tous les éléments reconstituants et d'énergie du blé entier. Tout le son. Toute la saveur délicate, semblable à la noix, que les enfants et les adultes aiment tant!

Et ce qui est mieux, il ne vous coûte pas cher de vous régaler de Shredded Wheat. Il y a douze biscuits grosseur régulière dans chaque paquet... une économie nourrière d'énergie pour toute la famille, durant toute l'année.

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD. Niagara Falls, Canada



### LES ENFANTS PROFITENT AVEC LE GRAU DE SHREDDED WHEAT

Et il est facile à faire. Faites cuire six Biscuits de Shredded Wheat dans trois tasses d'eau bouillante—et assaisonnez à votre goût!

# SHREDDED WHEAT

FAIT AU CANADA • DE BLE CANADIEN • PAR DES CANADIENS

# SPORT

## Le Lévis recevra le Thetford-Mines

La Ligue Québec District commencera ses activités dimanche prochain et le club de base-ball de Thetford viendra rendre visite au club Lévis. La joute sera disputée sur le nouveau terrain du Lévis (ancien Napoléon) et commencera à 2 heures 30. La fanfare de St-Romuald, composée de 24 musiciens, assistera à l'ouverture.

La première balle sera lancée par M. L.-S. Durand, maire de Lévis. M. H.-E. Weyman, gérant de la Cie des Tramways de Lévis sera au bâton et M. J.-L. Roberge, gérant de la Traverse de Lévis Limitée agira comme receveur.

Jules Joneas, qui a géré le Napoléon pendant 26 ans, a bien voulu accepter la gérance du Lévis pour cette année, et personne ne doute qu'il saura conduire la barque à bon port.

Charles Paquet, capitaine du National l'an dernier, remplira les mêmes fonctions avec le Lévis cette année.

Le propriétaire du club est M. Louis Therrien, le sportsman bien connu à Lévis.

Le Lévis ne se compose que de joueurs résidant dans le comté de Lévis. En voici la liste: Receveurs, A. Beaulieu et Jos. Langlois; lanceurs, H. Turcotte et U. Belleau; 1er but, A. Francoeur; 2ème but Marcel Samson; court-arret, Léo Blais; 3ème but, C. Paquet; champs, C. Belleau, C. Martel, R. Cadoret, P.-H. Maranda et H. Simonneau.

## Admission de la ligue de Quebec

Montréal, 1er. — L'Union des clubs de crosse de la province de Québec a admis hier, la ligue de crosse de Québec et du district, a-t-on annoncé hier, à Montréal.

Cette admission permettra aux clubs de Québec de participer à la série pour le championnat provincial et le droit de concourir pour la coupe "Mann".

## Villemay aura un festival

Les premiers préparatifs pour une célèbre journée sportive sont maintenant commencés par le club "Tennis Villemay".

Le programme en formation ne sera terminé que dans quelque temps, mais ce qui est définitif pour le moment c'est qu'elle se terminera par une grande démonstration de "vues animées" en plein air, où les places d'honneur seront occupées par les membres honoraires.

Toute la population de Villemay et de la rive sud y sera gracieusement invitée. Le terrain est grand et il y aura de la place pour tout le monde.

Les frais de la musique se feront par le Foyer Musical au moyen d'un amplificateur adapté sur un radio d'automobile.

Donc à plus tard, nous vous en reparlerons.

## Club de croquet de Villemay

Le concours annuel des membres du club de croquet de Villemay aura lieu très prochainement. Mais avant que le concours ait lieu, toute personne désirant y prendre part devra se procurer une carte de membre, avant le 3 juin, en s'adressant à M. Louis Philippe Bégin, secrétaire, ou au club même.

Après les joies de la famille, je ne connais pas de bonheur plus grand que de parler à des jeunes gens qui ont de l'intelligence et du cœur.

# Poste CHRC Québec

580 kilocycles VENDREDI

- P.M.
- 4.57 L'Heure Tavnnes
- 4.58 L'horaire des programmes
- 5.00 Marchés
- 5.15 Variétés
- 5.30 Nouveautés parisiennes
- 5.45 Choeurs
- 6.00 L'Heure Cyma
- 6.01 Récital de Piano, courtoisie de Montreal Gazette
- 6.05 L'orchestre de concert de l'Hôtel Victoria
- 6.15 Programme de choix, courtoisie Le Bouquin
- 6.30 Les Soeurs Boswell, courtoisie de la Brasserie Boswell
- 6.45 Tante Denise, courtoisie de Elz. Fortier Ltée
- 7.00 Laurentide Auto
- 7.15 Quebec Modern Clothing Mfg. Co.
- 7.30 L'Heure Cyma
- 7.31 Nouvelles et horaires des programmes (C.C. de la R. Silhouettes marines (C. C. de la R.)
- 8.00 Ovide & Cyprien (C.C.R.)
- 8.15 Chs. Dornberger et son orchestre de l'Hôtel Mont-Royal (C. C. de la R.)
- 8.30 Quatuor à cordes de la CRBC (C.C. de la R.)
- 9.00 Tito Fandos, ténor espagnol (C. C. de la R.)
- 9.25 Musique variée
- 9.30 Chs E. Rouette et ses Victoriens de l'Hôtel Victoria
- 9.45 Programme Mus-Kee-Kee
- 10.00 Rhapsodie Tzigane (C.C.R.)
- 10.15 Gentleman Jim (C. C. R.)
- 10.30 Concert symphonique de la NBC — (NBC—C. C. R.)
- 11.00 L'Heure Cyma
- 11.01 Clair de Lune sur le Pacifique (C. C. de la R.)
- 11.30 Nouvelles et pronostics de la température (C. C.—R. Vincent Lopez et son orchestre de danse (NBC—C. C. de la R.)
- 12.00 L'Heure Tav. (O Canada)

### SAMEDI

- A.M.
- 8.00 L'Heure Tavnnes
- 8.01 Bonjour tout le monde
- 9.00 Parfumerie Grimard (Club du Cou-Cou de CHRC)
- 9.15 Boivin & Fils
- 9.30 Club du Cou-Cou CHRC
- 10.00 Mélodies iratinales
- 10.15 Musique d'orchestre
- 10.30 Extraits d'opérettes
- 10.45 Programme pour les enfants infirmes
- 11.00 L'Association des Aveugles de Québec
- 11.15 Poèmes symphoniques
- 11.30 J.-Roméo Croteau
- 12.00 La chanson française
- 12.15 J. B. Laliberté Ltée
- 12.30 La Brasserie Boswell
- 12.45 Le Magasin Mozart Ltée
- 1.00 John Millen & Son
- 1.15 Cie J. H. Jacques & Fils
- 1.30 Divertissements
- 1.45 Musique instrumentale
- 1.55 Miettes musicales
- 2.00 Rapports maritimes
- 2.01 L'horaire des programmes
- 2.02 L'Heure Tav. (O. Canada)

Chaque Paquet de 10¢ de **PAPIER AMOUCHE WILSON** VALEUR DE TOUT AUTRE ATTRAPE MOUCHE

10c. POURQUOI PAYER PLUS? Le meilleur de tous les attrape-mouches. Propre, rapide, sûr et peu coûteux. Demandez-le chez votre Pharmacien, votre Epicier ou votre Marchand Général.

The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

# Dates Lévisiennes

---- PAR ----

M. Pierre-Georges Roy

## EN VENTE

### Au Collège de Lévis

Au bureau de la

## Bibliothèque paroissiale

et aux

### Bureaux du "Quotidien"

## REFRANCISONS

**Transfert, transfèrement.** — Ces deux mots sont bons et synonymes, et signifient l'acte de transférer une créance, une rente, etc. Mais *transfer* est anglais. — On ne doit nommer ni *transfer* ni encore moins *transfer* le *billet de correspondance* que l'on reçoit de l'employé de tramway. — Dans son sens général, le verbe *transférer* donne comme substantiel *translation*, selon l'origine latine. *Translator*, pour traduire, est un archaïsme, qu'on a essayé de rajeunir, mais sans succès.

"Sheerer". — Le français équivalent de ce barbarisme formé de l'anglais, est *déraper*; et tout dispositif employé pour éviter le *déraper* des roues d'une automobile se nomme *antidéraperant*.

**Quelques canadianismes.** — "Comme du monde", c.-à-d., comme les gens bien élevés, ou, selon le bon sens. Ex.: "Tâche de te tenir comme du monde, de t'asseoir comme du monde, de parler comme du monde (et non grossièrement). Des chemins comme du monde! "Un cinq sous comme du monde." (joli exemple du Progrès).

"Gricher", pour *grincer*: *grincer des dents*. "Ponse". — Ce que nous nommons ainsi dérive, sans doute, comme le mot lui-même, du *punch* anglais. Mais nous disons une *ponse*.

"Boucaner". — Larousse donne *boucaner* et *boucanage* pour désigner l'action de fumer de la viande ou du poisson. Et justement je viens de rencontrer, dans un écrit français: *boucanage de la viande*. Voilà qui donne un état-civil au *hareng boucané*. Mais alors il est étrange que *boucaner* ne soit pas aussi au dictionnaire. Nous sommes plus logiques.

"Le temps se graisse". — Inutile d'expliquer cette figure expressive. Tout le monde, chez nous, la saisit bien et l'emploie, souvent avec inquiétude.

Chez nous. — Bien des variantes: *che nous*, *cheux nous*, *chu nous*. L'expression désigne d'abord la maison de famille, la

famille elle-même et la propriété, le domaine rural; dans un sens plus général, le pays, la nation. Chez nous ne prend point de trait d'union.

"Manquer tomber". — Il ne s'en faut que de la préposition *de* pour que cette locution soit correcte. Il a manqué de tomber, faudrait-il dire.

(La Gazette du Nord)

Le cœur n'est capable que de deux mouvements: il se dilate ou il se resserre; dévouement ou égoïsme, point de milieu.

Mgr Bougaud, sexes de notre pays; elles re-

## Colonies de vacances

Les colonies les plus importantes de la province sont celles des Grèves, situées dans la paroisse de Contrecoeur, comté de Chambly. La première, nommée "Pavillon Olier", fondée en 1912 par l'abbé Desrosiers, principal de l'École Normale Jacques-Cartier; comme le refuge Don Bosco, avait pour but de recueillir les garçons pauvres de Montréal et les arracher aux dangers moral et physique qui les guettent. Confiée à des prêtres, séminaristes et laïques, la colonie vécue de charité publique et hébergeait l'an dernier deux mille petits "colons". La seconde colonie, appelée "St-Thérèse de l'Enfant-Jésus", fondée en 1930, exclusivement pour fillettes, par Mlle Marie-Louise Payant, avec approbation des autorités civiles et religieuses, abritait huit cents fillettes à la dernière vacance. M. l'abbé P. A. Bourassa, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, en est le président honoraire.

La troisième, nommée "colonie "Jeanne d'Arc", fondée par l'abbé Desrosiers, aidé d'un comité de dames charitables, est située à un mille du florissant Pavillon Olier, destinée uniquement pour les fillettes, est confiée à la direction des Soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil. Deux cent cinquante "colonnettes" bénéficient des avantages d'un foyer d'éducation où règne la piété, l'émulation pour le travail et les jeux éducatifs.

Le Camp Taschereau, près de l'Hôpital Laval, est voué aux tuberculeux; le Camp Madeleine de Verchères, situé à Verchères, et la colonie du quartier Montcalm, fondée par Mme Duquette, et quelques-unes des maisons dirigées par les Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, sont autant d'oeuvres bienfaisantes dont bénéficient les enfants des deux sexes de notre pays; elles re-

pondent à un immense besoin de notre population ouvrière. Combien de nos petits devraient profiter durant la belle saison d'un stage au grand air, au contact d'un soleil vivifiant, avec un régime de suralimentation, des heures de repos bien observées, des bains quotidiens à la rivière, excursions, pique-niques, concours, séances; nous reviendrions la démarche alerte, le teint coloré, débordant de vie et de santé.

La quantité a souvent diminué la qualité surtout au point de vue santé, dans nos familles nombreuses; on ne comprend pas assez l'impérieuse nécessité de multiplier en Canada les oeuvres de ce genre qui procurent le précieux avantage de fortifier nos enfants débiles, génération de demain.

Aimée Ménard-Bouchard.

Croyez-vous donc que Dieu ait donné aux uns de mourir au service de la civilisation et de l'Eglise, aux autres la tâche de vivre les mains dans leurs poches, ou de se coucher sur des roses? (Frédéric OZANAM)

## GRATIS



Donné gratis avec le THE ou CAFE

## MIKADO

Chaque paquet de 1 lb. contient un des articles suivants en semi-porcelaine: 1 tasse et une soucoupe, 1 assiette à soupe, 1 assiette à déjeuner, 8 pouces. Meilleur que tout autre thé ou café du même prix.



GLOBE TEA CO.

## Elèves du cours de solfège de Villemay.

L'examen pour les élèves du cours de solfège, à Villemay, ont eu lieu durant le mois d'avril dernier. Les résultats suivants furent obtenus:

Mention Honorable avec Grande Distinction (par ordre alphabétique): Monsieur Gérard Bégin, Mesdemoiselles Irène Carrier, Jeannette Carrier, Germaine Deslis, Jacqueline Lemieux, Sophie Paradis.

Mention honorable avec Distinction: Mlles Pauline Aubert, Jeannette Bédard, Rita Lambert. Mention Honorable: Mademoiselle Gabrielle Bégin, Monsieur Marcel Bégin, Mademoiselle Jeanne d'Arc Couture, Monsieur Roméo Couture, Mademoiselle Madeleine Gosselin.

En plus des mentions, de fort beaux volumes ont été donnés aux élèves par M. J.-B. Dubois, directeur des cours de solfège de la province.

Ces élèves ont donné une soirée mercredi soir dernier à la salle paroissiale de Villemay. Ils remportèrent un grand succès dans l'interprétation de fort jolies pièces.

Il y eut distribution de diplômes et de prix et allocation par M. le curé Charles Rodrigue.

Une adresse de félicitations et une superbe gerbe de fleurs furent présentées à Mlle Germaine Lavigne, professeur de ces cours de solfège.

O chrétien, si tu es seul, je serai ta compagnie; si tu es faible, je serai ta force; si tu es pauvre, je serai ton trésor; si tu as faim, je serai ta nourriture; si tu es affligé, je serai ta consolation et ta joie; si tu es dans la défaillance, je serai ton soutien! (Bossuet).

Ceux qui croient n'aimer que la Patrie aiment déjà l'Eglise



# Le Voici. LE CHRYSLER AIRFLOW

**SI JAMAIS** une voiture fut bournée de nouvelles en voici une... Chrysler Airflow.

Nouveau concept de la beauté... nouveau genre de roulement... nouvelle dimension de l'espace à l'intérieur... nouvelle manière efficace de percer l'air... nouveau standard de robustesse et de sécurité.

Une voiture dont les lignes sont si honnêtement fuyantes que la pluie coule en montant sur le pare-brise... et que ni la boue ni la poussière ne peut s'amasser sur les pièces de l'arrière.

Une voiture qui roule avec grâce sur les routes les plus raboteuses... une voiture qui change les bosses en simples ondulations. Une voiture dont il peut être en vérité dit: "Vous pouvez lire ou écrire confortablement tout en filant à une vitesse de 90 milles à l'heure"... Une voiture dont les banquettes, avant et arrière, sont comme des divans... une voiture à six places qui donne un degré de confort dont cinq personnes ne pouvaient jouir dans les modèles antérieurs... une voiture de dimensions telles qu'il y a de la place à l'intérieur pour un compartiment à bagage très spacieux.

Une voiture qui a l'apparence d'un projectile et qui est construite comme un pont... qui entoure ses occupants d'une charpente solide en acier.

Une voiture construite scientifiquement d'après les données de l'équilibre dynamique... qui berce ses occupants au centre de l'équilibre, c'est-à-dire au point où le mouvement est minimum. Une voiture dont la pesanteur est distribuée de façon à rendre l'action des ressorts coulante.

Vous êtes sans doute anxieux de faire l'essai de ce merveilleux nouvel auto. Que vous ayez l'intention d'acheter un nouvel auto ou non n'est d'aucune importance. Téléphonnez à votre agent Chrysler et demandez-lui de vous faire faire un tour dans le Chrysler Airflow. Soyez parmi les premiers à éprouver la sensation d'une Promenade véritablement Flottante avec Pouvoir Flottant.

Le siège avant monte à mesure que vous l'avancez.

Voici l'intérieur de l'auto. Il a tout l'espace d'un salon.

En fait, un compartiment à bagage à l'épreuve de la poussière!

(Au haut, à droite) Le Chrysler Airflow est ventilé scientifiquement.

(Au bas, à droite) Vous montez ou descendez tout comme si vous passiez par une porte de maison.

Dans un auto ordinaire, quand les roues ont pris le... Quand les roues ont pris le... Et quand les roues arrière frappent le même obstacle, vous... Dans le Chrysler Airflow, quand les roues avant frappent une bosse sur la route les ressorts de l'arrière ne sont nullement affectés.

**L'ONGUENT DU SOLDAT**  
 POUR BLESSURES, BRULURES, ENGELURES, ULCÈRES, ETC.  
 ENLEVE LA DOULEUR  
 ARRÊTE LE SANG 50¢  
 PRÉVIENT L'INFECTION

En vente dans toutes les pharmacies à Lévis